

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	6	Verwendung.....	9
Allgemeines.....	6	Anhänger am Fahrrad montieren (Abb. L & M).....	9
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	6	Vor jeder Fahrt	10
Zeichenerklärung.....	6	Bei der Fahrt mit dem Anhänger	10
Sicherheit	7	Wartung, Reinigung, und Lagerung.....	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	7	Wartung	11
Sicherheitshinweise	7	Reinigung	11
Vor Verwendung.....	8	Lagerung	11
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	8	Technische Daten	12
Rahmen montieren (Abb. C - E).....	8	Recycling.....	12
Räder montieren (Abb. F)	8	Verpackung entsorgen	12
Radschutz montieren (Abb. G).....	8	Produkt entsorgen	12
Deichsel montieren (Abb. H & I)	9	Garantie.....	12
Textileinlage/Verdeck befestigen (Abb. J & K).....	9		

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Schraube(n), 7x
 2. Sicherungsmutter(n) A, 4x
 3. Sicherungsmutter(n) B, 3x
 4. Sicherungsbolzen mit -klammer, 4x
 5. Deichsel
 6. Seitenteil, 2x
 7. Textileinlage
 8. Verdeck
 9. Querteil, 2x
 10. Räderschutz, 2x
 11. Beilagscheibe 2x
 12. Metallhülse, 2x
 13. Radbolzen, 2x
 14. Rad, 2x
 15. Bodenplatte
-
- A. Queraufnahme(n)
 - B. Rahmenaufnahme (der Bodenplatte)
 - C. Radsicherung
 - D. Radaufnahme
 - E. Radnabe
 - F. Metallstifte
 - G. Schutzaufnahme
 - H. Deichselaufnahme
 - I. Kupplung
 - J. Deichselkopf
 - K. Sicherungsband
 - L. D-Ring
 - M. Verschraubung am Fahrrad

das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich.

Revision: ID 001 - 2023-03 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

<u>WWS</u>	-	<u>FAH</u>	<u>60</u>	-	<u>C01</u>
Inverkehrbringer		Produkt (GER)	Leistung		Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Produkt (GER)** = Fahrradanhänger (FAH); **Leistung** = 60 kg; **Version** = C01

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Fahrrad-Lastenanhänger (im Folgendem nur "Anhängen" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Anhänger ist ausschließlich zum Transport von (Nutz-)lasten konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Anhänger nur wie in dieser Montageanleitung beschrieben.

Der Anhänger hat keine Straßenverkehrszulassung und entspricht nicht der StV(Z)O.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Anhänger ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

- a) Beachten Sie nationale Gegebenheiten bei der Benutzung des Anhängers.
 - b) Verwenden Sie nur vom Hersteller zertifizierte Teile.
 - c) Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
 - d) Es dürfen keine Ladungsteile über den Anhänger hinausragen.
 - e) Sichern Sie die Ladung gegen Verrutschen, z. B. mit einem Expander.
 - f) Achten Sie darauf, dass die Ladungsteile nicht zu klein sind und durch die Streben hindurchrutschen können.
 - g) Laden Sie nicht mehr als 60 kg in den Anhänger.
 - h) Verwenden Sie den Anhänger nicht mehr, wenn die Bauteile des
- Anhängers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
 - i) Der Anhänger darf nicht von S-Pedelecs gezogen werden.
 - j) Fahren Sie mit dem Anhänger nicht schneller als 12 km/h auf gerader Strecke.
 - k) Lassen Sie Kinder nicht
 - mit dem Anhänger spielen;
 - den Anhänger montieren, zusammenfalten oder demontieren.
 - l) Benutzen Sie den Anhänger nicht bei Schnee oder Eisglätte.
 - m) Nehmen Sie keine Veränderungen am Anhänger vor.
 - n) Stellen Sie vor der Nutzung des Anhängers sicher, dass
 - die Hinterradachse des Fahrrads geeignet ist,
 - das Fahrrad in der Lage ist, eine mindestens 11 kg schweren Anhänger zu ziehen,
 - Sie sich mit der Gebrauchsanleitung des Fahrradherstellers vertraut gemacht haben,
 - alle Verriegelungen geschlossen sind,
 - Sie die geltenden gesetzlichen Anforderungen beachten.
 - o) Der/die Fahrer/in des Fahrrades muss mindestens 16 Jahre alt sein und über eine gute körperliche Verfassung verfügen.
 - p) Verstauen Sie schwere Gegenstände möglichst tief und über der Achse.

Vor Verwendung

Produkt und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den Anhänger und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang/ Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Anhänger oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Anhänger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Rahmen montieren (Abb. C - E)

- Stecken Sie das Querteil **9** in die Queraufnahmen **A**.
 - Achten Sie darauf, dass der Bügel nach unten zeigt.
- Stecken Sie eine Schraube **1** durch die korrespondierenden Öffnungen der Queraufnahme **6** zur linken oder rechten Seite.
 - Achten Sie darauf bei der gegenüberliegenden Seite die Schraube in der versetzten Position einzusetzen.
- Schrauben Sie die Sicherungsmutter B **3** auf der gegenüberliegenden Seite im Uhrzeigersinn fest.
- Stecken Sie das Seitenteil **6** in die Rahmenaufnahme der Bodenplatte **B**.
 - Achten Sie darauf, dass die Queraufnahmen nach innen zeigen.
- Stecken Sie jeweils eine Schraube **1** durch die korrespondierenden Öffnungen.
- Schrauben Sie eine Sicherungsmutter A **2** jeweils auf der gegenüberliegenden Seite im Uhrzeigersinn fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite.
- Stecken Sie den Sicherungsbolzen **4** von oben durch die andere Öffnung des Querteils

und schieben Sie die Sicherungsklammer auf der gegenüberliegenden Seite über den Sicherungsbolzen.

- Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite.

Räder montieren (Abb. F)

- Führen Sie die Beilagscheibe **11** und anschließend die Metallhülse **12** über den Radbolzen **13**.
- Stecken Sie den Radbolzen durch die Radnabe **E**.
- Stecken Sie den Radbolzen samt Rad **14** in die Radaufnahme **D**.
- Ziehen und Halten Sie die Radsicherung **C**.
- Drücken Sie den Radbolzen, bis er spür- und hörbar eingerastet ist.
- Lassen Sie die Radsicherung los.
- Kontrollieren Sie das Rad auf festen Sitz.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite.

Radschutz montieren (Abb. G)

- Drücken Sie und Halten Sie die Metallstifte **F**.
- Stecken Sie den Radschutz **10** zur rechten und linken Seite über die Schutzaufnahmen **G**.
- Lassen Sie den Metallstifte los.
- Kontrollieren Sie, ob die Metallstifte in der korrespondierenden Öffnung eingerastet sind.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite.

Deichsel montieren (Abb. H & I)

- Setzen Sie das Ende der Deichsel **5** in die Deichselaufnahme **H**.
- Achten Sie darauf, dass die beiden Löcher mit den vorderen beiden Löchern der Deichselaufnahme übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Deichselkopf **J** nach innen zeigt.
- Stecken Sie eine Schraube **1** durch das korrespondierende, mittlere Loch der Deichselaufnahme.
- Schrauben Sie die Sicherungsmutter B **3** auf der gegenüberliegenden Seite im Uhrzeigersinn fest.
- Stecken Sie den Sicherungsbolzen **4** durch das vordere Loch und schieben Sie die Sicherungsklammer auf der gegenüberliegenden Seite über den Sicherungsbolzen.

Textileinlage/Verdeck befestigen (Abb. J & K)

- Legen Sie die Textileinlage **7** mittig in den Anhänger.
- Klappen Sie alle Seitenteile nach oben.
- Legen Sie den Klettverschluss um die Rohre.
- Stülpen Sie das Verdeck **8** über den Rahmen.
- Drücken Sie die Klettstreifen an allen vier Seiten der Textileinlage an.
- Zum Entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Der Lastenanhänger hat negativen Einfluss auf den Bremsweg des Fahrrads bei angehängtem Lastenanhängen.

- Lassen Sie die Kompatibilität Ihres Fahrrades überprüfen, bevor Sie den Anhänger an Ihrem Fahrrad befestigen.
- Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung des Fahrradherstellers.
- Stellen Sie sicher, dass das mit dem Anhänger genutzte Fahrrad in einem guten und funktionsfähigen Zustand ist und gute Bremsen besitzt.

Anhängen am Fahrrad montieren (Abb. L & M)

⚠️ WARNUNG!

Kontrollieren Sie, ob der Anhänger sicher an der Hinterradachse des Fahrrades befestigt ist.

Kontrollieren Sie, dass das Sicherungsband **K nicht in die Speichen des Fahrrades geraten kann.**

Kupplung am Fahrrad befestigen/entfernen

- Lösen Sie die Verschraubung **M** von der Hinterradachse Ihres Fahrrades mit einem geeigneten Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Setzen Sie die Kupplung **I** auf die Hinterradachse.
- Ziehen Sie die Verschraubung mit einem Drehmoment von 25–30 Nm oder mit einem geeigneten Werkzeug fest.
- Zum dauerhaften Entfernen der Kupplung gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Die Kupplung ist ebenfalls mit einem Schnellverschluss ausgestattet, um den Anhänger abzuhängen:

- Entfernen Sie das Sicherungsband (siehe Kapitel „Sicherungsband befestigen/entfernen“)
- Entfernen Sie den Sicherungsbolzen **4**, indem Sie die Sicherungsklammer öffnen und ihn aus der Kupplung ziehen

Sicherungsband befestigen/entfernen

- Schlingen Sie das Sicherungsband **K** um den Rahmen des Fahrrades.
- Befestigen Sie das Sicherungsband mit dem Karabinerhaken am D-Ring **L** an der Deichsel **5**.
- Zum Entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Vor jeder Fahrt

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Fahrrades und des Anhängers.
- Stellen Sie sicher, dass
 - die Deichsel **5** fest sitzt,
 - die Bremsen des Fahrrades funktionsfähig sind,
 - die Last gesichert ist,
 - der Reifenfülldruck mit dem auf der Reifenflanke angegebenen Wert übereinstimmt,
 - die Schraubverbindungen ausreichend angezogen sind,
 - Fahrer/in einen Fahrradhelm trägt.
- Benutzen Sie den Anhänger nicht, wenn Sie Defekte, Verformungen oder fehlende Teile am Anhänger oder Fahrrad feststellen.
- Lassen Sie Defekte, Verformungen oder fehlende Teile vor dem Gebrauch des Anhängers von einer Fachkraft beheben.
- Machen Sie sich abseits des Straßenverkehrs mit einem maximal beladenen Anhänger mit den veränderten Fahreigenschaften Ihres Fahrrades vertraut.

- Für eine korrekte Beladung des Anhängers muss ermittelt werden, ob die Stützlast unterhalb der maximal zulässigen Werte liegt. Gemessen wird diese über eine spezielle Stützlast- oder Deichselwaage.
 - Hierbei ist wichtig, dass das Gewicht am vordersten Punkt des Anhängers, also im Bereich der Kugelkupplung, gemessen wird und nicht in der Deichselmitte.
- Beachten Sie die maximal zulässige Zuladung von 60 kg.

Bei der Fahrt mit dem Anhänger

- Beachten Sie, dass Ihr Fahrrad mit Anhänger
 - wesentlich länger ist,
 - einen wesentlich größeren Wendekreis hat,
 - auf abschüssigen Strecken wesentlich schwieriger zu kontrollieren ist,
 - einen wesentlich längeren Bremsweg hat.
- Setzen Sie die Bremsen frühzeitig ein.
- Fahren Sie langsam bei Kurven.
- Nutzen Sie den Anhänger nur auf ebenen Straßenoberflächen.
- Fahren Sie nicht
 - über Bordsteinkanten,
 - durch Schlaglöcher,
 - oder im Gelände.
- Stellen Sie sicher, dass an der Hinterseite des Anhängers ein amtlich zugelassener Reflektor (nicht im Lieferumfang enthalten) befestigt und sichtbar ist.
- Benutzen Sie den Anhänger bei Dunkelheit immer mit eingeschalteter Beleuchtung (Rücklicht nicht im Lieferumfang enthalten).
- Befolgen Sie alle gesetzlichen Anforderungen zu Beleuchtung und Reflektoren.
- Nutzen Sie den Anhänger immer mit dem Sicherheitswimpel (nicht im Lieferumfang enthalten), um im Straßenverkehr besser gesehen zu werden.

Wartung, Reinigung, und Lagerung

Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Bauteile wie Deichsel, Verbindungseinrichtung, Rahmen, Reifen und Räder auf ihren sicheren Zustand.
- Prüfen Sie alle Schraub- und Steckverbindungen in regelmäßigen Zeitabständen und ziehen Sie diese ggf. nach. Lose Schraubverbindungen führen zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Sicherheitspins und schließen Sie sie ggf. erneut. Lose Sicherheitspins führen zur Beeinträchtigung der Sicherheit und es besteht Verletzungsgefahr.
- Reparieren oder ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Teile des Anhängers nur durch vom Hersteller des Anhängers zugelassene Ersatzteile oder Zubehör.
- Ersetzen Sie Reifen nur durch Reifen mit Straßenprofil und nicht durch Reifen mit BMX- oder Noppenprofil.

Reinigung

HINWEIS!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen, die Reflektoren, den Scheinwerfer und die Schlussleuchten beschädigen.

- Entfernen Sie Verunreinigungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einer weichen Bürste und ggf. etwas mildem Reiniger.
- Wischen Sie den Anhänger danach mit einem fusselfreien Tuch trocken.

Lagerung

HINWEIS!

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren gereinigt und vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie den Anhänger stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Anhänger vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie den Anhänger für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Anhänger zusammenklappen

- Öffnen Sie die Sicherungsklammern **4** der Deichsel **5** und ziehen Sie die Sicherungsbolzen aus den Aufnahmen heraus.
- Klappen Sie die Deichsel ein.
- Lösen und entfernen Sie das Verdeck **8** sowie die Textileinlage **7** (siehe Kapitel „Textileinlage/Verdeck befestigen“).
- Öffnen Sie die Sicherungsklammern **4** auf den beiden Querteilen **9** und ziehen Sie die Sicherungsbolzen aus den Aufnahmen heraus.
- Klappen Sie zuerst die Quer- und dann die Seitenteile nach innen.

Technische Daten

Modell-Nummer	WWS-FAH60-C01
Maße (L x B x H)	ca. 75 x 67 x 56 cm (Deichsel) ca. 75 x 128 x 56 cm (Deichsel ausgeklappt)
Leergewicht	ca. 11 kg
Zuladung	60 kg (max.)
Gesamtgewicht	ca. 71 kg (max.)
Standardlast Deichsel	min. 30 N / max. 80 N
Fassungsvermögen	70 Liter
Höchstgeschwindigkeit (Fahrrad mit angehängtem Lastenanhänger)	12 km/h (max.)
Reifendruck	1,5 bar (max.)

Recycling

Verpackung entsorgen



Die Verpackung und die Bedienungsanleitung bestehen zu 100% aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt entsorgen

Entsorgen Sie den Anhänger entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und

vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Table of contents

Scope of delivery / parts list.....	15	Usage.....	18
General.....	15	Assembling the trailer to the bicycle (Fig. L & M).....	18
Read and keep the user manual.....	15	Before each use	18
Symbols used in this manual.....	15	When riding with the trailer	19
Safety.....	16	Maintenance, cleaning and storage.....	19
Proper use.....	16	Maintenance	19
Safety guidelines	16	Cleaning	19
Before Use.....	16	Storage	20
Checking the product and scope of delivery.....	16	Technical data.....	20
Assembling the frame (Fig. C - E)	17	Recycling.....	20
Assembling the wheels (Fig. F).....	17	Disposal of packaging	20
Assembling the wheel guard (Fig. G)	17	Disposal of the product.....	20
Assembling the tow bar (Fig. H, I).....	17	Warranty.....	20
Fastening the fabric inlay/cover (Fig. J & K)	17		

Scope of delivery / parts list

1. 7 screw(s)
 2. 4 lock nut(s) A
 3. 3 lock nut(s) B
 4. 4 locking bolts with clamp
 5. Tow bar
 6. 2 side panels
 7. Fabric inlay
 8. Cover
 9. 2 cross parts
 10. 2 wheel guards
 11. 2 shims
 12. 2 metal sleeves
 13. 2 wheel bolts
 14. 2 wheels
 15. Base plate
-
- A. Cross mount (s)
 - B. Frame mount (of the base plate)
 - C. Wheel lock
 - D. Wheel mount
 - E. Wheel hub
 - F. Metal pins
 - G. Guard mount
 - H. Tow bar mount
 - I. Coupling
 - J. Tow bar head
 - K. Securing strap
 - L. D ring
 - M. Bicycle bolts

and warnings. Not following the instructions given in the manual may result in serious injuries or damage to the product. Always include the manual when you give the product to others. Keep this manual in a safe place for future reference. The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2023-03 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTE!

Warns against possible damages.

The model name is a combination of letters and numbers:

<u>WWS</u>	-	<u>FAH</u>	<u>60</u>	-	<u>C01</u>
Distributor		Product (ENG)	Capacity		Version

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Product (GER)** = Bicycle trailer (FAH); **Capacity** = 60 kg; **Version** = C01

General

Read and keep the user manual

This user manual is an integral part of this bicycle trailer (hereafter referred to only as the "trailer" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the manual carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions

Safety

Proper use

The trailer is designed exclusively for transporting loads. It is intended exclusively for private use and not for commercial use.

Use the trailer only as described in this manual.

The trailer does not have road traffic approval and does not comply with StV(Z)O.

Any other use is considered as not intended and may result in damage to material or even in injury to persons. The trailer is not a toy for children.

The manufacturer or dealers shall not accept any liability for damages caused by misuse or improper use.

Safety guidelines

- a) Follow national regulations when using the trailer.
- b) Only use parts certified by the manufacturer.
- c) Before use, make sure that all locks are engaged.
- d) Do not allow any loaded parts to protrude beyond the trailer.
- e) Secure the load against slipping, e.g. with an expander.
- f) Make sure that the loaded parts are not too small and can slip through the struts.
- g) Do not load more than 60 kg into the trailer.
- h) Do not use the trailer if the components of the trailer have tears or cracks or if they have deformed. Replace damaged components with matching original spare parts only.
- i) The trailer must not be attached to S-pedelecs.
- j) Do not ride faster than 12 km/h with the trailer on a straight stretch.

- k) Do not let children
 - play with the trailer;
 - assemble, fold or disassemble the trailer.
- l) Do not use the trailer in snow or ice.
- m) Do not make any modifications to the trailer.
- n) Before using the trailer, make sure that
 - the rear wheel axle of the bicycle is suitable,
 - the bicycle is able to tow a trailer weighing at least 11 kg,
 - You have familiarised yourself with the user manual of the bicycle manufacturer,
 - all locks are closed,
 - You comply with the applicable legal requirements.
- o) The rider of the bicycle must be at least 16 years old and in good physical condition.
- p) Stow heavy objects as low as possible and above the axle.

Before Use

Checking the product and scope of delivery

- Take the trailer and accessories out of the packaging.
- Check if the delivery is complete (see the chapter "Scope of delivery / Description of parts").
- Check whether the trailer or the accessories are damaged.
- Do not use the trailer if it is damaged or parts are missing. Contact the manufacturer via the service centre listed on the warranty card.



Assembling the frame (Fig. C - E)

- Insert the cross part **9** into the cross mounts **A**.
 - Make sure that the bracket is facing outward.
- Insert a screw **1** through the corresponding openings on the left or right side.
 - Be sure to insert the screw in the offset position on the opposite side
- Tighten the lock nut B clockwise **3** on the opposite side.
- Insert the side panel **6** into the frame mount of the base plate **B**.
 - Make sure that the cross mount is facing inward.
- Insert one screw at a time **1** through the corresponding openings.
- Tighten a lock nut **2** A clockwise on the opposite side.
- Repeat the procedure on the other side.
- Insert the locking bolt **4** from above through the other opening and slide the securing clamp on the opposite side over the locking bolt.
- Repeat the procedure on the other side.

Assembling the wheels (Fig. F)

- Guide the shim **11** and then the metal sleeve **12** over the wheel bolt **13**.
- Insert the wheel bolt through the wheel hub **E**.
- Insert the wheel bolt together with the wheel into **14** the wheel mount **D**.
- Pull and hold the wheel lock **C**.
- Press the wheel bolt until it clicks into place audibly.
- Release the wheel lock.
- Check if the wheel is firmly secured.
- Repeat the procedure on the other side.

Assembling the wheel guard (Fig. G)

- Press and hold the metal pins **F**.
- Insert the wheel guard **10** to the right and left over the guard mounts **G**.
- Release the metal pins.
- Check if the metal pins are engaged in the corresponding opening.
- Repeat the procedure on the other side.

Assembling the tow bar (Fig. H, I)

- Place the end of the tow bar **5** into the tow bar mount **H**.
 - Make sure that the two holes match the front two holes of the tow bar mount.
 - Make sure that the tow bar head **J** is facing inward.
- Insert a screw **1** through the corresponding, middle hole.
- Tighten the lock nut B clockwise **3** on the opposite side.
- Insert the locking bolt **4** through the front hole and slide the securing clamp over the locking bolt on the opposite side.

Fastening the fabric inlay/cover (Fig. J & K)

- Place the fabric inlay in the **7** middle of the trailer.
- Fold the side sections upward.
- Place the Velcro fastener around the pipes.
- Roll the cover **8** over the frame.
- Press the Velcro strips on the front, back and sides of the fabric inlay.
- To remove proceed in the reverse order.

Usage

WARNING!

The trailer has a negative effect on the braking distance of the bicycle when the trailer is attached.

- Get your bicycle checked for compatibility before attaching the trailer to your bicycle.
- Read the user manual of the bicycle manufacturer.
- Make sure that the bicycle used with the trailer is in good working condition and has good brakes.

Assembling the trailer to the bicycle (Fig. L & M)

WARNING!

Check if the trailer is securely attached to the rear wheel axle of the bicycle.

Make sure that the securing strap  does not get into the spokes of the bicycle.

Attaching/removing the coupling on the bicycle

- Loosen the screw fitting  from the rear wheel axle of your bicycle using a suitable tool (not included in the supply).
- Place the coupling  on the rear wheel axle.
- Tighten the screw fitting (with a torque of 25–30 Nm) using a suitable tool.
- To remove the coupling, proceed in the reverse order.

The coupling is also provided with a quick release to remove the trailer:

- Remove the securing strap (see chapter "Attaching/removing the securing strap")
- Remove the locking bolt  by opening the securing clamp and pulling it out of the coupling

Attaching/Removing the securing strap:

- Wrap the securing strap  around the bicycle frame.
- Attach the securing strap to the tow bar  using the carabiner hook on the D-ring .
- To remove proceed in the reverse order.

Before each use

- Before each use, check the condition of the bicycle and trailer.
- Check if:
 - the tow bar  is firmly attached,
 - the brakes of the bicycle are working,
 - the load is secured,
 - the tyre pressure corresponds to the value indicated on the side of the tyre,
 - the screw connections are sufficiently tightened,
 - Rider is wearing a bicycle helmet.
- Do not use the trailer if you notice any defects, deformations or parts are missing on the trailer or bicycle.
- Get any defects, deformations or missing parts repaired by a technician before using the trailer.
- Practice riding your bicycle with a maximum loaded trailer away from the traffic.
- For loading the trailer correctly, it must be determined whether the towing load is below the maximum permissible values. This is measured using a special towing load or tow bar scale.



- It is important here that the weight is measured at the foremost point of the trailer, i.e. in the region of the ball coupling and not in the centre of the tow bar.
- Note the maximum permissible load of 60 kg.

When riding with the trailer

- Note that your bicycle with trailer
 - is much longer,
 - has a much larger turning radius,
 - is much more difficult to control on downhill stretches,
 - has a much longer braking distance.
- Apply the brakes early on.
- Ride slowly around curves.
- Use the trailer only on flat road surfaces.
- Do not ride
 - over curbs,
 - through potholes,
 - or off-the-road.
- Make sure that an officially approved reflector (not included in the supply) is attached and visible at the rear of the trailer.
- Always use the trailer with the lights on in the dark (tail light not included in the supply).
- Follow all legal requirements for lights and reflectors.
- Always use the trailer with the safety flag (not included in the supply) to be more visible to others on the road.

Maintenance, cleaning and storage

Maintenance

- Regularly check all important components such as tow bar, connecting unit, frame, tyres and wheels for their proper condition.
- Check all screw and plug connections at regular intervals and tighten them if necessary. Loose screw connections are a safety risk.
- Check all safety pins regularly and close them again if necessary. Loose safety pins are a safety risk and there is a risk of injury.
- Only repair or replace any damaged or missing parts of the trailer with spare parts or accessories approved by the trailer manufacturer.
- Replace tyres only with tyres with road tread and not with tyres having BMX or studded tread.

Cleaning

NOTE!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic objects such as knives, hard scrapers etc. These can damage the surfaces, the reflectors, the headlights and the tail lights.

- Remove dirt with a slightly damp cloth or a soft brush and, if necessary, a mild cleaner.
- Then wipe the trailer dry with a lint-free cloth



Storage

NOTE!

All parts must be cleaned and completely dry before storage.

- Always keep the trailer in a dry place.
- Protect the trailer from direct sunlight.
- Store the trailer out of the reach of children, securely locked, and at a storage temperature between 5°C and 20°C (room temperature).

Folding the trailer

- Open the securing clamps **4** of the tow bar **5** and pull the locking bolts out of the mounts.
- Fold the tow bar.
- Loosen and remove the cover **8** and the fabric inlay **7** (see chapter "Attaching the fabric inlay/cover").
- Open the securing clamps **4** on the two cross parts **9** and pull the locking bolts out of the mounts.
- First fold the cross and then the side panels inwards.

Technical data

Model number	WWS-FAH60-C01
Dimensions (L x W x H)	approx. 75 x 67 x 56 cm (tow bar) approx. 75 x 128 x 56 cm (tow bar unfolded)
Dead weight	11 kg approx.
Carrying capacity	60 kg (max.)
Total weight	approx. 71 kg (max.)
Standard load tow bar	min. 30 N / max. 80 N
Capacity	70 Litre
Maximum speed (bicycle with trailer attached)	12 km/h (max.)
Tyre pressure	1.5 bar (max.)

Recycling

Disposal of packaging



The packaging and the user manual are made of 100% eco-friendly materials, which you can dispose of at the local recycling centers.

Disposal of the product

Dispose of the trailer in accordance with the laws and regulations applicable in your country.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be

returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g. switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, , an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

- You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.



Sommaire

Livraison / description des pièces	23
---	-----------

Généralités.....	23
-------------------------	-----------

Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	23
---	----

Explication des symboles.....	23
-------------------------------	----

Sécurité	24
-----------------------	-----------

Utilisation conforme à la finalité.....	24
---	----

Consignes de sécurité	24
-----------------------------	----

Avant l'utilisation.....	25
---------------------------------	-----------

Vérifiez le produit et la livraison.....	25
--	----

Monter le cadre (Fig. C - E)	25
------------------------------------	----

Monter les roues (fig. F).....	25
--------------------------------	----

Monter le garde-boue (Fig. G).....	25
------------------------------------	----

Monter le timon (Fig. H & I).....	25
-----------------------------------	----

Fixer la doublure en textile / la capote (Fig. J & K)	26
---	----

Utilisation.....	26
-------------------------	-----------

Monter la remorque sur le vélo (Fig. L & M).....	26
--	----

Avant chaque trajet.....	26
--------------------------	----

Lors du trajet avec la remorque.....	27
--------------------------------------	----

Entretien, nettoyage, stockage	27
---	-----------

Entretien	27
-----------------	----

Nettoyage	27
-----------------	----

Stockage.....	28
---------------	----

Caractéristiques techniques.....	28
---	-----------

Recyclage.....	28
-----------------------	-----------

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés	28
---	----

Élimination du produit.....	28
-----------------------------	----

Garantie	29
-----------------------	-----------

Livraison / description des pièces

1. Vis, 7x
 2. Écrou(s) de sécurité A, 4x
 3. Écrou(s) de sécurité B, 3x
 4. Boulons de sécurité avec goupille, 4x
 5. Timon
 6. Pièces latérales, 2x
 7. Doublure en textile
 8. Capote
 9. Pièces transversales, 2x
 10. Garde-boue, 2x
 11. Rondelles 2x
 12. Douilles métalliques, 2x
 13. Boulons de roue, 2x
 14. Roues, 2x
 15. Plaque inférieure
- A. Prise(s) transversale
 - B. Réception cadre (de la plaque de fond)
 - C. Sécurité des roues
 - D. Réception des roues
 - E. Moyeu de roue
 - F. Goupille métallique
 - G. Prise de protection
 - H. Réception timon
 - I. Coupleur
 - J. Tête timon
 - K. Sangle de sécurité
 - L. Bague en D
 - M. Vissage sur le vélo

soigneusement cette notice avant d'utiliser le produit. Veuillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la ponceuse excentrique. Si vous donnez le produit à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Le présent mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2023-03 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le produit ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS - **FAH** **60** - **C01**
Distributeur Produit (GER) Puissance Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER)** = Remorque pour vélo (FAH) ; **Puissance** = 60 kg ; **Version** = C01

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de cette remorque de chargement pour vélo (ci-après dénommée « remorque » ou « produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez

Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

La remorque est conçue exclusivement pour le transport de charges (utiles). Il est exclusivement conçu pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage commercial.

N'utilisez la remorque que comme décrit dans ces instructions de montage.

La remorque n'est pas homologuée pour la circulation routière et n'est pas conforme à StV(Z)O.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels. La remorque n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'un emploi incorrect.

Consignes de sécurité

- a) Respectez les conditions nationales lors de l'utilisation de la remorque.
- b) N'utilisez que des pièces certifiées par le fabricant.
- c) Assurez-vous que tous les verrouillages sont enclenchés avant utilisation.
- d) Aucun élément de la charge ne doit dépasser de la remorque.
- e) Sécurisez la charge pour éviter qu'elle ne se déplace, p. ex. avec un extenseur.
- f) Veillez à ce que les éléments de la charge ne soient pas trop petits et ne puissent pas glisser à travers les entretoises.
- g) Ne chargez pas plus de 60 kg dans la remorque.
- h) N'utilisez plus la remorque si les composants de la remorque sont

fiissurés, fendus ou déformés.

Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine.

- i) La remorque ne doit pas être tractée par des vélos à assistance électrique.
- j) Ne roulez pas à plus de 12 km/h en ligne droite avec la remorque.
- k) Ne laissez pas les enfants
 - jouer avec la remorque ;
 - monter, replier ou démonter la remorque.
- l) N'utilisez pas la remorque sur la neige ou le verglas.
- m) N'effectuez aucune modification sur la remorque.
- n) Avant d'utiliser la remorque, assurez-vous que
 - l'axe de la roue arrière du vélo est adapté,
 - le vélo est capable de tracter une remorque d'au moins 11 kg,
 - vous vous êtes familiarisé avec le mode d'emploi du fabricant du vélo,
 - tous les verrouillages sont fermés,
 - vous respectez les exigences légales applicables.
- o) Le/la conducteur/trice du vélo doit être âgé d'au moins 16 ans et avoir une bonne condition physique.
- p) Rangez les objets lourds le plus bas possible et au-dessus de l'essieu.

Avant l'utilisation

Vérifiez le produit et la livraison

- Retirez la remorque et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
- Vérifiez que la remorque ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas la remorque. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Monter le cadre (Fig. C - E)

- Enfichez la pièce transversale **9** dans la réception transversale **A**.
 - Veillez à ce que l'étrier soit orienté vers le bas.
- Insérez une vis **1** dans les ouvertures correspondantes du côté gauche ou droit.
 - Veillez à insérer la vis dans la position opposée du côté opposé
- Vissez l'écrou de sécurité B **3** du côté opposé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez la pièce latérale **6** dans la réception du cadre de la plaque de fond **B**.
 - Veillez à ce que les réceptions transversales soient orientées vers l'intérieur.
- Insérez une vis **1** dans chacune des ouvertures correspondantes.
- Vissez un écrou de sécurité A **2** sur chaque côté opposé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Répétez le processus sur le second côté.
- Insérez le boulon de sécurité **4** par le haut dans l'autre ouverture et faites glisser le clip de sécurité sur le boulon de sécurité du côté opposé.
- Répétez le processus sur le second côté.

Monter les roues (fig. F)

- Insérez la rondelle **11** puis la douille métallique **12** sur le boulon de roue **13**.
- Insérez le boulon de roue dans le moyeu de roue **E**.
- Insérez le boulon de roue **14** et la roue dans la réception de roue **D**.
- Tirer et maintenir le verrouillage de la roue **C**.
- Enfoncez le boulon de roue jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que vous le sentiez s'enclencher.
- Relâchez la sécurité de la roue.
- Contrôlez la bonne fixation de la roue.
- Répétez le processus sur le second côté.

Monter le garde-boue (Fig. G)

- Appuyez et maintenez les goupilles métalliques **F**.
- Placez le garde-boue **10** à droite et à gauche sur les prises de protection **G**.
- Relâchez la goupille métallique.
- Contrôlez que les goupilles métalliques sont bien enclenchées dans l'ouverture correspondante.
- Répétez le processus sur le second côté.

Monter le timon (Fig. H & I)

- Placez l'extrémité du timon **5** dans le logement de timon **H**.
 - Veillez à ce que les deux trous coïncident avec les deux trous avant du logement du timon.
 - Veillez à ce que la tête de timon **J** soit orientée vers l'intérieur.
- Insérez une vis **1** dans le trou central correspondant.
- Vissez l'écrou de sécurité B **3** du côté opposé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez le boulon de sécurité **4** dans le trou avant et faites glisser le clip de sécurité sur le boulon de sécurité du côté opposé.

Fixer la doublure en textile / la capote (Fig. J & K)

- Placez la doublure en textile **7** centré dans la remorque.
- Repliez toutes les pièces latérales vers le haut.
- Placez la bande velcro autour des tubes.
- Retournez la capote **8** sur le cadre.
- Appuyez sur les bandes Velcro à l'avant, à l'arrière et sur les côtés de la doublure en textile.
- Pour le retirer, faites l'opération inverse.

Utilisation

AVERTISSEMENT !

La remorque de chargement a une influence négative sur la distance de freinage du vélo lorsque la remorque de chargement est attelée.

- Faites vérifier la compatibilité de votre vélo avant d'attacher la remorque à votre vélo.
- Respectez pour cela le mode d'emploi du fabricant du vélo.
- Assurez-vous que le vélo utilisé avec la remorque est en bon état de fonctionnement et possède de bons freins.

Monter la remorque sur le vélo (Fig. L & M)

AVERTISSEMENT !

Contrôlez que la remorque est bien fixée à l'axe de la roue arrière du vélo.

Contrôlez que la sangle de sécurité **K ne peut pas se prendre dans les rayons du vélo.**

Fixer / retirer l'attelage au vélo

- Dévissez la vis **M** de l'axe de la roue arrière de votre vélo à l'aide d'un outil approprié (non compris dans le volume de livraison).
- Placez l'attelage **I** sur l'axe de la roue arrière.
- Serrez le vissage - avec un couple de 25-30 Nm - avec un outil approprié.
- Pour retirer définitivement l'attelage, procédez dans l'ordre inverse.

L'attelage est également équipé d'une attache rapide pour détacher la remorque :

- Retirez la sangle de sécurité (voir le chapitre « Fixer / retirer la bande de sécurité »)
- Retirez le boulon de sécurité **4** en ouvrant le clip de sécurité et en le retirant de l'attelage

Fixer / retirer la sangle de sécurité

- Faites passer la sangle de sécurité **K** autour du cadre du vélo.
- Attachez la sangle de sécurité à l'aide du mousqueton à la bague en D **L** du timon **5**.
- Pour le retirer, faites l'opération inverse.

Avant chaque trajet

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du vélo et de la remorque.
- Assurez-vous que
 - le timon **5** est bien fixé,
 - les freins du vélo sont opérationnels,
 - la charge est sécurisée,
 - la pression de gonflage des pneus correspond à la valeur indiquée sur le flanc des pneus,
 - les raccords vissés sont suffisamment serrés,
 - le conducteur/la conductrice porte un casque de vélo.
- N'utilisez pas la remorque si vous constatez des défauts, des déformations ou des pièces

manquantes sur la remorque ou le vélo.

- Faites réparer les défauts, déformations ou pièces manquantes par un professionnel avant d'utiliser la remorque.
- Familiarisez-vous avec les modifications des caractéristiques de conduite de votre vélo en dehors de la circulation avec une remorque chargée au maximum.
- Pour charger correctement la remorque, vous devez déterminer si la charge d'appui est inférieure à la valeur maximale autorisée. Elle est mesurée à l'aide d'une balance spéciale pour charge d'appui ou d'une balance pour timon.
 - Il est important que le poids soit mesuré au point le plus avancé de la remorque, c'est-à-dire au niveau de la boule d'attelage, et non au centre du timon.
- Notez que la charge maximale autorisée est de 60 kg.

Lors du trajet avec la remorque

- Notez que votre vélo avec remorque
 - est beaucoup plus long,
 - a un rayon de braquage beaucoup plus grand,
 - est beaucoup plus difficile à contrôler sur les routes en pente,
 - a une distance de freinage beaucoup plus longue.
- Utilisez les freins à temps.
- Conduisez lentement dans les virages.
- N'utilisez la remorque que sur des surfaces de route planes.
- Ne conduisez pas
 - sur les trottoirs,
 - dans les nids de poule,
 - ou en tout-terrain.
- Assurez-vous qu'un réflecteur homologué (non fourni) est fixé et visible à l'arrière de la remorque.
- Utilisez toujours la remorque dans l'obscurité avec l'éclairage allumé (feu arrière non fourni).
- Respectez toutes les exigences légales en

matière d'éclairage et de réflecteurs.

- Utilisez toujours la remorque avec le fanion de sécurité (non fourni) afin d'être mieux vu sur la route.

Entretien, nettoyage, stockage



Entretien

- Vérifiez régulièrement le bon état de tous les composants importants tels que le timon, le dispositif d'attelage, le châssis, les pneus et les roues.
- Vérifiez tous les raccords vissés et enfichés à intervalles réguliers et resserrez-les si nécessaire. Des raccords vissés desserrés entraînent une diminution de la sécurité.
- Vérifiez régulièrement toutes les broches de sécurité et refermez-les si nécessaire. Des broches de sécurité desserrées entraînent une diminution de la sécurité et un risque de blessures.
- Réparez ou remplacez toutes les pièces endommagées ou manquantes de la remorque uniquement par des pièces ou des accessoires approuvés par le fabricant de la remorque.
- Remplacez les pneus uniquement par des pneus à profil routier et non par des pneus à profil BMX ou à picots.

Nettoyage

REMARQUE !

N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ni objets de nettoyage tranchants ou métalliques comme couteaux, spatules dures ou similaires. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces, les réflecteurs, les phares et les feux arrière.

- Enlevez les impuretés à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou d'une brosse douce et, si nécessaire, d'un peu de nettoyant doux.
- Essuyez la remorque avec un chiffon non pelucheux

Stockage

REMARQUE !

Toutes les pièces doivent être nettoyées et parfaitement sèches avant d'être stockées.

- Conservez toujours la remorque dans un endroit sec.
- Protégez la remorque de la chaleur et des rayons directs du soleil.
- Stockez la remorque de façon que les enfants n'y aient pas accès, bien verrouillée et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Replier la remorque

- Ouvrez les clips de sécurité **4** du timon **5** et retirez les boulons de sécurité de leurs logements.
- Repliez le timon.
- Desserrez et retirez la capote **8** ainsi que la doublure en textile **7** (voir chapitre « Fixer la doublure en textile / la capote »).
- Ouvrez les clips de sécurité **4** sur les deux pièces transversales **9** et retirez les boulons de sécurité de leurs logements.
- Repliez d'abord les pièces transversales, puis les pièces latérales vers l'intérieur.

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	WWS-FAH60-C01
Dimensions (L x l x h)	env. 75 x 67 x 56 cm (timon) env. 75 x 128 x 56 cm (timon déplié)
Poids à vide	env. 11 kg
Charge	60 kg (max.)
Poids total	env. 71 kg (max.)
Charge standard barre d'attelage	min. 30 N / max. 80 N
capacité	70 litres
Vitesse maximale (vélo avec remorque de de chargement attelée)	12 km/h (max.)
Pression des pneus	1,5 bar (max.)

Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



L'emballage et le manuel d'utilisation sont composés à 100% de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

Élimination du produit

Mettez la remorque au rebut conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et

scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les batteries ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	31	Použití.....	34
Všeobecné informace	31	Montáž přívěsu k jízdnímu kolu (obr. L & M)	34
Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej	31	Před každou jízdou	34
Legenda k použitým symbolům.....	31	Při jízdě s přívěsem	35
Bezpečnost.....	32	Údržba, čištění a skladování.....	35
Použití v souladu s určením.....	32	Údržba.....	35
Bezpečnostní upozornění.....	32	Čištění.....	35
Před použitím	33	Skladování.....	35
Kontrola výrobku a rozsahu dodávky.....	33	Technické údaje.....	36
Montáž rámu (obr. C - E)	33	Recyklace	36
Montáž kol (obr. F).....	33	Likvidace obalu.....	36
Montáž ochrany kola (obr. G).....	33	Likvidace produktu.....	36
Montáž tažného zařízení (obr. H & I)	33	Záruka	36
Upevnění textilní vložky/krytu (obr. J & K).....	34		

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Šroub, 7x
2. Pojistná matice A, 4x
3. Pojistná matice B, 3x
4. Pojistný kolík se sponou, 4x
5. Tažné zařízení
6. Postranní díl, 2x
7. Textilní vložka
8. Kryt
9. Příčný díl, 2x
10. Ochrana kola, 2x
11. Příložka 2x
12. Kovové pouzdro, 2x
13. Čep kola, 2x
14. Kolo, 2x
15. Spodní deska

- A. Příčný úchyt
- B. Úchyt rámu (spodní desky)
- C. Pojistka kola
- D. Úchyt kola
- E. Náboj kola
- F. Kovové čepy
- G. Ochranný úchyt
- H. Úchyt tažného zařízení
- I. Spojka
- J. Hlavice tažného zařízení
- K. Pojistný popruh
- L. D-kroužek
- M. Připevnění na kolo

návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození výrobku. Pokud výrobek předáte třetímu, předějte bezpodmínečně tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uložte pro pozdější použití na bezpečném místě.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.

Revize: ID 001 - 2023-03 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Varuje před možnými věcnými škodami.

Označení modelu je kombinací z písmen a číslic:

WWS - **FAH** **60** - **C01**
Distributor Produkt (GER) Výkon Verze

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Výrobek (GER)** = Nákladní přívěs pro jízdní kolo (FAH); **Výkon** = 60 kg; **Verze** = C01

Všeobecné informace

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k tomuto nákladnímu přívěsu pro jízdní kolo (dále nazývaný jen "přívěs" nebo "produkt"). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, používání a ošetření. Před použitím produktu si pečlivě pročtěte

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Přívěs je určen výhradně k přepravě (užitečného) nákladu. Je vhodný výlučně pro soukromé použití a není určen pro komerční činnost.

Přívěs používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto montážním návodu.

Přívěs neodpovídá homologaci pro provoz na pozemních komunikacích a nesplňuje požadavky předpisů o registraci motorových vozidel

Jakékoli jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám nebo dokonce k újmě na zdraví. Přívěs není hračka. Výrobce či dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným či nesprávným použitím výrobku.

Bezpečnostní upozornění

- a) Při používání přívěsu dodržujte národní předpisy.
- b) Používejte pouze díly schválené výrobcem.
- c) Před použitím se ujistěte, že jsou všechny pojistky zajištěny.
- d) Žádná část nákladu nesmí vyčnívat mimo přívěs.
- e) Zajistěte náklad proti sklouznutí, např. pomocí pružných upínačů.
- f) Dbejte na to, aby náklad nebyl příliš malý a nemohl proklouznout příčkami.
- g) Nenakládejte do přívěsu více než 60 kg.
- h) Nepoužívejte přívěs, pokud jsou jeho součásti prasklé nebo deformované. Poškozené součásti vyměňte pouze za vhodné originální náhradní díly.
- i) Přívěs nesmí být tažen elektrokyly S-pedelec.
- j) Na rovné silnici nejezděte s přívěsem rychleji než 12 km/h.
- k) Nedovolte dětem,
 - aby si s přívěsem hrály
 - aby přívěs montovaly, skládaly jej nebo demontovaly.
- l) Přívěs nepoužívejte při sněhu nebo náledí.
- m) Na přívěsu nikdy neprovádějte žádné úpravy.
- n) Před použitím přívěsu se ujistěte, že
 - je zadní osa jízdního kola pro přívěs vhodná,
 - je jízdní kolo schopné táhnout minimálně 11 kg těžký přívěs.
 - jste se důkladně seznámili s návodem výrobce jízdního kola,
 - jsou zajištěny všechny pojistky.
 - jste respektovali všechny zákonné požadavky.
- o) Cyklista musí být starší 16 let a v dobré fyzické kondici.
- p) Těžké předměty uložte pokud možno dole a nad osu.

Před použitím

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

- Přívěs a příslušenství vyjměte z obalu
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola „Rozsah dodávky / Seznam dílů“).
- Zkontrolujte, zda není přívěs nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech přívěs nepoužívejte. Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Montáž rámu (obr. C - E)

- Zastrčte příčný díl **9** do příčných úchytlů **A**.
 - Dejte pozor na to, aby třmen směřoval dolů.
- Vložte šrouby **1** do příslušných otvorů na levé nebo pravé straně.
 - Dejte pozor, aby byl šroub na protilehlé straně zasunut v opačné poloze.
- Zašroubujte pojistnou matici **B** **3** na protilehlé straně ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Zasuňte postranní díl **6** do úchyty rámu spodní desky **B**.
 - Dejte pozor na to, aby příčné úchyty směřovaly dovnitř.
- Do každého z příslušných otvorů zasuňte jeden šroub **1**.
- Zašroubujte pojistnou matici **A** **2** na protilehlé straně ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Opakujte postup na druhé straně.
- Zasuňte pojistný kolík **4** shora druhým otvorem a nasadte pojistnou sponu na pojistný kolík na protilehlé straně.
- Opakujte postup na druhé straně.

Montáž kol (obr. F)

- Nasadte příložku **11** a následně kovové pouzdro **12** na čep kola **13**.
- Vložte čep kola do náboje kola **E**.
- Vložte čep kola s kolem **14** do uchycení kola **D**.
- Zatáhněte za pojistku kola **C** a podržte ji.
- Zatlačte náboj kola až citelně a slyšitelně zaskočí.
- Uvolněte pojistku kola.
- Zkontrolujte kolo z hlediska řádného upevnění.
- Opakujte postup na druhé straně.

Montáž ochrany kola (obr. G)

- Stiskněte kovové čepy **F** a podržte je stisknuté.
- Vložte ochranu kola **10** na pravé a levé straně do úchytlů **G**.
- Uvolněte kovové čepy.
- Zkontrolujte zda kovové čepy zaskočily do příslušných otvorů.
- Opakujte postup na druhé straně.

Montáž tažného zařízení (obr. H & I)

- Vložte konec tažného zařízení **5** do úchyty tažného zařízení **H**.
 - Dejte pozor na to, aby oba otvory souhlasily s předními otvory uchycení tažného zařízení.
 - Dejte pozor na to, aby hlavice tažného zařízení **J** směřovala dolů.
- Prostrčte šroub **1** příslušným, středním otvorem.
- Zašroubujte pojistnou matici **B** **3** na protilehlé straně ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Zasuňte pojistný kolík **4** předním otvorem a nasadte pojistnou sponu na pojistný kolík na protilehlé straně.

Upevnění textilní vložky/krytu (obr. J & K)

- Vložte textilní vložku **7** středově do přívěsu.
- Vyklopte všechny postranní díly nahoru.
- Položte suchý zip kolem trubek.
- Navlečte kryt **8** přes rám.
- Přitiskněte pásky suchého zipu u přední, zadní strany a bočních stran textilní vložky.
- Při odstranění postupujte v opačném pořadí.

Použití

VÝSTRAHA!

Připojený nákladní přívěs má negativní vliv na brzdou dráhu jízdního kola.

- Před připojením přívěsu k jízdnímu kolu si nechte zkontrolovat jeho kompatibilitu.
- Vezměte přitom v úvahu návod k použití od výrobce jízdního kola.
- Ujistěte se, že jízdní kolo používané s přívěsem je v dobrém technickém stavu a má dobré brzdy.

Montáž přívěsu k jízdnímu kolu (obr. L & M)

VÝSTRAHA!

Zkontrolujte, zda je přívěs bezpečně připevněn k ose zadního kola jízdního kola.

Zkontrolujte, že se pojistný popruh **K nemůže dostat do drátů jízdního kola.**

Upevnění/odstranění spojky u jízdního kola

- Pomocí vhodného nástroje (není součástí dodávky) uvolněte šroubové spojení **M** osy zadního kola vašeho jízdního kola.
- Nasaďte spojku **I** na zadní osu.
- Pomocí vhodného nástroje utáhněte šroubový spoj - utahovacím momentem 25-30 Nm.
- Pro trvalé odstranění spojky postupujte v opačném pořadí.

Spojka je rovněž vybavena rychloupínačem pro demontáž přívěsu:

- Odstraňte pojistný popruh (viz kapitola „Upevnění/odstranění pojistného popruhu“)
- Odstraňte pojistný kolík **4** otevřením pojistné spony a vytáhněte jej ze spojky

Upevnění/odstranění pojistného popruhu

- Pojistný popruh **K** obtočte kolem rámu jízdního kola.
- Připevněte pojistný popruh karabinkou k D-kroužku **L** k tažnému zařízení **5**.
- Při odstranění postupujte v opačném pořadí.

Před každou jízdou

- Před každým použitím zkontrolujte stav jízdního kola a přívěsu.
- Zajistěte, aby
 - bylo tažné zařízení **5** řádně upevněno,
 - byly brzdy jízdního kola funkční,
 - bylo zajištěno břemeno,
 - souhlasil plnicí tlak pneumatik s hodnotou, udanou na boku pneumatiky,
 - byly šroubové spoje dostatečně utaženy,
 - cyklista nosil cyklistickou helmu.
- Nepoužívejte přívěs, pokud zjistíte na přívěsu nebo jízdním kole jakékoli závady, deformace nebo chybějící části.
- Před použitím přívěsu nechte závady, deformace nebo chybějící díly opravit odborníkem.
- Seznamte se mimo provoz se změnami jízdními vlastnostmi svého jízdního kola s maximálně naloženým přívěsem.
- Pro správné zatížení přívěsu je třeba zjistit, zda je zatížení oje nižší než maximální přípustné hodnoty. Měření se provádí pomocí speciální váhy zatížení tažného zařízení.
 - Přitom je důležité, aby se hmotnost měřila v nejpřednějších bodě přívěsu, tj. v oblasti kulové spojky, a nikoli ve středu tažného zařízení
- Dodržujte maximální přípustné zatížení 60 kg

Při jízdě s přívěsem

- Vezměte na vědomí, že je vaše jízdní kolo s přívěsem
 - podstatně delší,
 - má mnohem větší poloměr otáčení,
 - na svažitých tratích se ovládá mnohem obtížněji,
 - má podstatně delší brzdnou dráhu.
- Začněte včas brzdit.
- Najíždějte do zatáček pomalu.
- Používejte přívěs pouze na silnicích s rovným povrchem.
- Nejezděte
 - přes obrubníky,
 - přes výmoly,
 - nebo v terénu.
- Ujistěte se, že je na zadní části přívěsu připevněna a viditelná úředně schválená odrazka (není součástí dodávky).
- Za snížené viditelnosti používejte přívěs vždy se zapnutým osvětlením (koncové světlo není součástí dodávky).
- Dodržujte všechny zákonné požadavky týkající se osvětlení a odrazek.
- Používejte přívěs vždy s bezpečnostním praporkem (není součástí dodávky), abyste byli v silničním provozu lépe vidět.

Údržba, čištění a skladování

Údržba

- Pravidelně kontrolujte bezpečný stav všech důležitých součástí, jako je tažné zařízení, spojovací zařízení, rám, pneumatiky a kola.
- Pravidelně kontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje a v případě potřeby je dotáhněte. Volné šroubové spoje vedou ke snížení bezpečnosti.
- Všechny bezpečnostní kolíky pravidelně kontrolujte a eventuálně je znovu instalujte. Uvolněné bezpečnostní kolíky vedou k ohrožení bezpečnosti a riziku zranění.
- Všechny poškozené nebo chybějící části přívěsu opravujte nebo vyměňujte pouze za náhradní díly nebo příslušenství schválené výrobcem přívěsu.
- Pneumatiky vyměňujte pouze za pneumatiky se silničním vzorkem, nikoli za pneumatiky BMX nebo pneumatiky s noppovým vzorkem.

Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami a také žádné ostré nebo kovové čisticí předměty jako např. nože, tvrdé špachtle apod. Ty mohou povrch, reflektory odrazek, světlomety a zadní světla poškodit.

- Znečištění odstraňte mírně navlhčeným hadříkem nebo měkkým kartáčkem a v případě potřeby trochu jemného čisticího prostředku.
- Poté přívěs otřete do sucha hadříkem, který nepouští vlákna.

Skladování

UPOZORNĚNÍ!

Všechny díly musí být před uskladněním vyčištěné a zcela suché.

- Přívěs skladujte vždy na suchém místě.
- Přívěs chraňte před přímým slunečním ozářením.
- Přívěs skladujte mimo dosah dětí, bezpečně uzavřený a při skladovací teplotě mezi 5 °C a 20 °C (pokojová teplota).

Sklopení přívěsu

- Otevřete pojistné spony **4** tažného zařízení **5** a vytáhněte pojistné kolíky z úchytů.
- Sklopte tažné zařízení.
- Uvolněte a odstraňte kryt **8** a textilní vložku **7** (viz kapitola „Upevnění textilní vložky/krytu“).
- Otevřete pojistné spony **4** u obou příčných dílů **9** a vytáhněte pojistné kolíky z úchytů.
- Sklopte nejprve příčné a potom postranní díly směrem dovnitř.

Technické údaje

Model čís.	WWS-FAH60-C01
Rozměry (D x Š x V)	cca 75 x 67 x 56 cm (tažné zařízení) cca 75 x 128 x 56cm (vyklopené tažné zařízení)
Prázdná hmotnost	cca 11 kg
Náklad	60 kg (max.)
Celková hmotnost	cca 71 kg (max.)
Standardní zatížení tažného zařízení	min. 30 N / max. 80 N
Objem	70 litrů
Maximální rychlost (jízdní kolo s připoje- ným přívěsem)	12 km / (max.)
Tlak pneumatik	1,5 bar (max.)

Recyklace

Likvidace obalu



Obal a návod k obsluze jsou vyrobeny ze 100% ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních recyklačních míst.

Likvidace produktu

Přívěs zlikvidujte v souladu se zákony a předpisy platnými ve vaší zemi.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Ušchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných zásad kvality a před dodáním svědomitě testován.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.



Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov	39	Uporaba	42
Splošno	39	Montaža prikolice na kolo (sl. L in M)	42
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	39	Pred vsako vožnjo	42
Razlaga znakov	39	Pri vožnji s prikolico	43
Varnost	40	Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje	43
Predvidena uporaba	40	Vzdrževanje.....	43
Varnostna navodila	40	Čiščenje.....	43
		Shranjevanje.....	44
Pred uporabo	41	Tehnični podatki	44
Preverjanje izdelka in obsega dobave	41	Reciklaža	44
Montaža okvira (sl. C - E)	41	Odstranjevanje embalaže med odpadke.....	44
Montaža koles (sl. F)	41	Odstranjevanje izdelka med odpadke.....	44
Montaža zaščite kolesa (sl. G)	41	Garancija	44
Montaža ojnice (sl. 8 H in I)	41		
Pritrditev tekstilnega vložka/strehe (sl. J in K)	42		

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Vijak/vijaki, 7x
2. Varovalna matica/matice A, 4x
3. Varovalna matica/matice B, 3x
4. Varovalni zatič/zatiči z varovalno sponko
5. Ojnica
6. Stranska dela, 2x
7. Vložek iz blaga
8. Streha
9. Prečna dela, 2x
10. Zaščiti koles, 2x
11. Podložki, 2x
12. Kovinska tulca, 2x
13. Kolesna sornika, 2x
14. Kolo, 2x
15. Talna plošča

- A. Prečni sprejem
- B. Sprejem okvira (talne plošče)
- C. Varovalka kolesa
- D. Sprejem kolesa
- E. Pesto kolesa
- F. Kovinski zatiči
- G. Zaščitni sprejem
- H. Sprejem ojnice
- I. Sklopka
- J. Glava ojnice
- K. Varovalni trak
- L. D obroč
- M. Pritrditev kolesa z vijaki

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k tej priklopi za kolo (v nadaljevanju le "prikolica" ali "izdelek"). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta izdelek, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje izdelek. Če boste izdelek predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID 001 - 2023-03 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 **OPOZORILO!**

Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK!

Svari pred morebitno gmotno škodo.

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **FAH** **60** - **C01**
Dajalec v promet Izdelek (SLO) Moč Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **izdelek (SLO)** = prikolica za kolo (FAH); **zmogljivost** = 60 kg; **različica** = C01

Varnost

Predvidena uporaba

Prikolica je predviden izključno za transport (koristnega) tovora. Predvidena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za področja obrtne uporabe.

Prikolico uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za montažo.

Prikolica nima dovoljenja za cestno uporabo in ne ustreza Zakonu o varnosti v cestnem prometu

Vsaka drugačna uporaba velja za uporabo, ki ni predvidena in lahko povzroči gmotno škodo ali celo poškodbe ljudi. Prikolica ni otroška igrača.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, ki je nastala zaradi uporabe, ki ni predvidena in je nasprotju s predpisi ali ste izdelek uporabljali napačno.

Varnostna navodila

- a) Pri uporabi prikolice upoštevajte nacionalne danosti.
- b) Uporabljajte samo dele, ki jih je potrdil proizvajalec.
- c) Pred uporabo se prepričajte, ali so vsi zapahi zaskočeni.
- d) Noben del tovora ne sme štrleti prek prikolice.
- e) Tovor zavarujte proti zdrs, npr. z elastično vrstico.
- f) Prepričajte se, ali deli tovora niso premajhni in lahko zdrsnejo skozi prečke.
- g) V prikolico ne nalagajte več kot 60 kg tovora.
- h) Prikolice ne uporabljajte, če so deli prikolice razpokani ali deformirani. Poškodovane sestavne dele zamenjajte samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.

- i) Prikolice ni dovoljeno vleči s S-električnim kolesom.
- j) Prikolice ne vozite na ravni cesti hitreje kot 12 km/h.
- k) Otrokom ne dovolite, da bi se
 - igrali s prikolico;
 - jo sestavljali, zlagali ali razstavljali.
- l) Prikolice ne uporabljajte v zasneženih razmerah ali ob poledici.
- m) Prikolice ne spreminjajte.
- n) Pred uporabo prikolice se prepričajte, ali
 - je os zadnjega kolesa kolesa primerna,
 - je kolo sposobno vleči prikolico, ki tehta vsaj 11 kg,
 - ste se seznanili z navodili proizvajalca kolesa za uporabo,
 - so vsi zapahi zaprti,
 - izpolnjujete veljavne zakonske zahteve.
- o) Voznik/voznica kolesa morata biti stara najmanj 16 let in v dobri telesni kondiciji.
- p) Težke predmete pospravite čim nižje in nad osjo.

Pred uporabo

Preverjanje izdelka in obsega dobave

- Vzemite prikolico in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je pošiljka popolna (glejte poglavje „Obseg dobave / Oznake sestavnih delov“).
- Preverite, ali prikolica oz. oprema nista poškodovana.
- Prikolice ne uporabljajte če je poškodovana ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Montaža okvira (sl. C - E)

- Vtaknite prečni del **9** v prečna sprejema **A**.
 - Pazite, da bo streme gledalo navzdol.
- Vijak **1** vtaknite skozi ustrezni odprtini za levo ali desno stran.
 - Pazite, da bo vijak na nasprotni strani vstavljen v zamaknjenem položaju.
- Zategnite varovalno matico B **3** na nasprotni strani v desno.
- Stranski del vstavite **6** v sprejem okvirja osnovne plošče **B**.
 - Prepričajte se, ali prečni sprejemi kažejo navznoter.
- Skozi vsako od ustreznih odprtin vstavite po en vijak **1**.
- Zategnite varovalno matico A **2** na nasprotni strani v desno.
- Postopek ponovite še na drugi strani.
- Varovalni zatič **4** vstavite od zgoraj skozi drugo odprtino in potisnite varovalno sponko prek varovalnega vijaka na nasprotni strani.
- Postopek ponovite še na drugi strani.

Montaža koles (sl. F)

- Premaknite podložko **11** in nato kovinski tulec **12** prek kolesnega zatiča **13**.
- Kolesni zatič vstavite skozi pesto kolesa **E**.
- Kolesni zatič in kolo **14** vstavite v sprejem kolesa **D**.
- Povlecite in držite varovalno kolesa **C**.
- Pritiskajte kolesni zatič, dokler ne začutite in slišite, da se je zaskočil.
- Sprostite varovalko kolesa.
- Preverite, ali je kolo trdno nameščeno.
- Postopek ponovite še na drugi strani.

Montaža zaščite kolesa (sl. G)

- Pritisnite in držite kovinske zatiče **F**.
- Vtaknite **10** zaščito kolesa na desni in levi nad sprejem zaščite **G**.
- Spustite kovinska zatiča.
- Preverite, ali sta kovinska zatiča zagazdena v ustreznih luknjah.
- Postopek ponovite še na drugi strani.

Montaža ojnice (sl. 8 H in I)

- Konec ojnice **5** vstavite v sprejem ojnice **H**.
 - Prepričajte se, ali sta obe luknji poravnani s sprednjima dvema luknjama sprejema ojnice.
 - Pazite, da bo glava ojnice **J** obrnjena navznoter.
- Skozi ustrezno srednjo luknjo vstavite vijak **1**.
- Privijte varovalno matico B **3** na nasprotni strani v desno.
- Vstavite varovalni zatič **4** skozi sprednjo luknjo in potisnite varovalno sponko prek varovalnega zatiča na nasprotni strani.

Pritrditev tekstilnega vložka/strehe (sl. J in K)

- Tekstilni vložek **7** postavite na sredino prikolice.
- Razprite vse stranske dele navzgor.
- Okoli cevi namestite ježka.
- Nad okvir povežite streho **8**.
- Pritisnite trakove ježka na sprednji, zadnji in stranski strani tekstilnega vložka.
- Za odstranitev postopajte v obratnem zaporedju.

Uporaba

⚠ OPOZORILO!

Prikolica negativno vpliva na zavorno pot kolesa, ko je priklopljena.

- Preden pritrdite prikolico na kolo, preverite združljivost s svojim kolesom.
- Ob tem upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo kolesa.
- Zagotovite, da je kolo, ki se uporablja s prikolico, v dobrem stanju in ima dobre zavore.

Montaža prikolice na kolo (sl. L in M)

⚠ OPOZORILO!

Preverite, ali je prikolica varno pritrjena na os kolesa na zadnjem kolesu.

Preverite, ali se varovalni trak **K** ne more ujeti v napere kolesa.

Pritrditev/odstranitev sklopke na kolo

- Z ustreznim orodjem (ni priloženo) odvijte vijačno povezavo **M** z osi zadnjega kolesa na kolesu.
- Namestite sklopko **I** na zadnjo os kolesa.
- Z ustreznim orodjem privijte vijačno povezavo - z navorom 25-30 Nm.
- Za trajno odstranitev sklopke postopajte v obratnem vrstnem redu.

Priključek ima tudi hitro zapiralo za odstranitev prikolice:

- odstranite varovalni trak (glejte poglavje "Pritrditev/odstranitev varovalnega traku")
- odstranite varovalni zatič **4** tako, da odprete varovalno sponko in ga izvlečete iz sklopke.

Pritrditev/odstranitev varovalnega traku

- Varovalni trak **K** ovijte okoli okvirja kolesa.
- Varovalni trak pritrdite D-obroč **L** na ojnici **5** s karabinskim kavljem.
- Za odstranitev postopajte v obratnem zaporedju.

Pred vsako vožnjo

- Pred vsako uporabo preverite stanje kolesa in prikolice.
- Zagotovite, da
 - bo ojnica **5** trdno pritrjena,
 - zavore kolesa dobro delujejo,
 - je tovor zavarovan,
 - tlak v pnevmatiki ustreza vrednosti, ki je navedena na boku pnevmatike,
 - so vijačni spoji dovolj zategnjeni,
 - kolesar/kolesarka nosi kolesarsko čelado.
- Prikolice ne uporabljajte, če na prikolici ali kolesu opazite napake, deformacije ali manjkajoče dele.
- Okvare, deformacije ali manjkajoče dele naj pred uporabo prikolice popravi strokovnjak.

- Seznanite se s spremenjenimi voznimi lastnostmi kolesa na cesti, kjer ni prometa, z maksimalno obremenjeno prikolicco.
- Za pravilno obremenitev prikolice ugotovite, ali je obremenitev opore manjša od največjih dovoljenih vrednosti. To izmerite s posebno tehnično obremenitve opore ali ojnice.
 - Pomembno je, da se teža izmeri na najbolj sprednji točki prikolice, tj. na območju krogelne spojke, in ne na sredini ojnici.
- Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev 60 kg.

Pri vožnji s prikolicco

- Upoštevajte, da je vaše kolo s prikolicco
 - precej daljše,
 - in ima veliko večji obračalni krog,
 - in ga je veliko težje obvladovati na strminah,
 - ima veliko daljšo zavorno pot.
- Zavirati začnite pravočasno.
- V ovinkih vozite počasi.
- Prikolico uporabljajte le na ravnih cestnih površinah.
- Ne vozite
 - prek robnikov,
 - po udarnih luknjah,
 - ali izven cest.
- Zagotovite, da je na zadnjem delu prikolice pritrjen in viden uradno odobren odsevnik (ni priložen).
- V tem uporabljajte prikolico vedno s prižganimi lučmi (vzratna luč n i priložena).
- Upoštevajte vse zakonske zahteve za razsvetljavo in odsevnike.
- Prikolico vedno uporabljajte z varnostno trikotno zastavico (ni priložena), da boste v cestnem prometu bolj vidni.

Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje

Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali so vsi pomembni sestavni deli, kot so ojnica, povezovalna naprava, okvir, pnevmatike in kolesa, v varnem stanju.
- V rednih časovnih presledkih preverite vse vijake in vtične povezave ter jih po potrebiategnite. Ohlapne vijake povezave zmanjšujejo varnost.
- Redno preverjajte vse varnostne zatiče in jih po potrebi ponovnoategnite. Ohlapni varnostni zatiči zmanjšujejo varnost in povzročajo nevarnost poškodb.
- Vse poškodovane ali manjkajoče dele prikolice popravite ali zamenjajte samo z nadomestnimi deli ali dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec prikolice.
- Pnevmatike zamenjajte samo s cestnimi pnevmatikami in ne s pnevmatikami BMX ali pnevmatikami z nagubanim profilom.

Čiščenje

NAPOTEK!

Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Ti lahko poškodujejo površine, odsevnike, žaromete in zadnje luči.

- Umazanijo odstranite z rahlo vlažno krpo ali mehko krtačo in morebiti z blagim čistilom.
- Nato prikolico obrišite do suhega s krpo, ki ne pušča vlaken.

Shranjevanje

NAPOTEK!

Pred shranjevanjem morajo biti vsi deli očiščeni in popolnoma suhi.

- Prikolico vedno shranjujte v suhem prostoru.
- Prikolico zaščitite proti neposredni sončni svetlobi.
- Prikolico shranjujte zunaj dosega otrok, varno zaprto in pri temperaturi med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).

Zlaganje prikolice

- Odprite varovalne sponke **4** ojnice **5** in izvlecite varovalne zatiče iz sprejemov.
- Zložite vlečno kljuko.
- Popustite in odstranite streho **8** in tekstilni vložek **7** (glejte poglavje „Pritrditev tekstilnega vložka / strehe“).
- Odprite varovalne sponke **4** na obeh prečnih delih **9** in izvlecite varovalne zatiče iz sprejemov.
- Najprej zložite navznoter prečna in nato še stranska dela.

Tehnični podatki

Številka modela	WWS-FAH60-C01
Mere (D x Š x V)	pribl. 75 x 67 x 56 cm (ojnica) pribl. 75 x 128 x 56 cm (razprta ojnica)
Prazna teža	pribl. 11 kg
Obremenitev	60 kg (najv.)
Skupna teža	pribl. 71 kg (najv.)
Standardna obremenitev ojnice	najm. 30 N / najv. 80 N
Prostornina	70 litrov
Največja hitrost (kolo s priklopljeno prikolicco)	12 km/h (najv.)
Tlak v pnevmatikah	1,5 bara (najv.)

Reciklaža

Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalaža in navodila za uporabo so izdelani iz 100 % okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete na lokalnih mestih za recikliranje.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

Prikolico odstranite v skladu z zakoni in predpisi, ki veljajo v vaši državi.

Garancija

Garancija Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za ta izdelek dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od dneva nakupa. Shranite originalni blagajniški račun. Ta dokument potrebujete kot dokazilo o nakupu. Če pride v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka do napake v materialu ali izdelavi, bomo izdelek po lastni izbiri brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancijska storitev predpostavlja, da v 3-letnem garancijskem roku predložite pokvarjeno izdelek in potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in pisno na kratko opišete napako in kdaj je do nje prišlo.

Če naša garancija pokriva okvaro, vam vrnemo popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka pa ne začne teči novo garancijsko časovno obdobje.

Garancijski rok in zakonske pravice za odpravljanje pomanjkljivosti

Garancijski rok se zaradi jamstva ne podaljša. To velja tudi za zamenjane ali popravljene sestavne dele. Poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo morebiti že ob nakupu, morate sporočiti takoj, ko ste odpakirali izdelek. Popravila, ki jih opravimo po poteku garancijskega roka, so plačljiva.

Obseg garancije

Izdelek je bil skrbno izdelan po strogih kakovostnih smernicah in pred dobavo vestno preizkušen.

Garancijska storitev velja za napake v materialu ali izdelavi. Garancija ne pokriva delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi in zato lahko veljajo kot obrabni sestavni deli, ali za poškodbe lomljivih sestavnih delov, npr. stikal, akumulatorja ali delov, narejenih iz stekla.

Ta garancija preneha veljati, če je izdelek poškodovan, ni uporabljan ali vzdrževan pravilno. Za pravilno uporabo izdelka je treba upoštevati vse napotke, ki so navedena v teh navodilih za uporabo. Obvezno je treba preprečiti uporabo, ki ni predvidena, ali dejanja, ki jih navodila za uporabo odsvetujejo ali izrecno opozarjajo nanje.

Izdelek je primeren le za ljubiteljske prostočasne konjičke času in ni namenjen obrtni uporabi. Garancija preneha veljati ob zlorabi ali nepravilnem ravnanju, uporabi sile ali posegih, ki so jih izvedle servisne delavnice, ki nimajo naših pooblastil.

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- Za vse zahtevke imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, ki sta dokazilo o nakupu.
- Številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom.

- Na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je nastala napaka.

Sadržaj

Opseg isporuke / oznaka dijelova	47	Uporaba	50
Općenito	47	Montaža prikolice na bicikl (sl. L i M)	50
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	47	Prije svake vožnje	50
Značenje oznaka.....	47	Prilikom vožnje s prikolicom.....	51
Sigurnost	48	Održavanje, čišćenje	51
Namjenska uporaba	48	i skladištenje	51
Sigurnosne upute.....	48	Održavanje.....	51
Prije uporabe	49	Čišćenje.....	51
Provjerite proizvod i opseg dostave.....	49	Skladištenje	52
Montaža okvira (sl. C – E).....	49	Tehnički podaci	52
Montaža kotača (sl. F)	49	Recikliranje	52
Montaža zaštite kotača (sl. G)	49	Odlaganje ambalaže	52
Montaža ruda (sl. H i I).....	49	Odlaganje proizvoda.....	52
Pričvršćivanje tekstilnog umetka/prekrivača		Jamstvo	53
(sl. J i K).....	50		

Opseg isporuke / oznaka dijelova

1. Vijak, 7x
 2. Sigurnosna matica A, 4x
 3. Sigurnosna matica B, 3x
 4. Sigurnosni svornjak sa sigurnosnom stezaljkom, 4x
 5. Rudo
 6. Bočni dio, 2x
 7. Tekstilni umetak
 8. Prekrivač
 9. Poprečni dio, 2x
 10. Zaštita za kotače, 2x
 11. Podložna pločica 2x
 12. Metalna čahura, 2x
 13. Svornjak za kotač, 2x
 14. Kotač, 2x
 15. Temeljna ploča
-
- A. Poprečni prihvat(i)
 - B. Prihvat okvira (temeljne ploče)
 - C. Zaštita od krađe kotača
 - D. Prihvat kotača
 - E. Glavina kotača
 - F. Metalni zatici
 - G. Zaštitni prihvat
 - H. Prihvat ruda
 - I. Spojka
 - J. Glava ruda
 - K. Sigurnosna traka
 - L. D-prsten
 - M. Vijčani priključak na bicikl

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe proizvoda. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upozorenja.

Nepriдрžavanje odredbi u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja proizvoda. Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, obvezno im uručite i ove upute za uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača. Revizija: ID 001 - 2023-03 - REV001

Značenje oznaka

Sljedeći simboli i oznake opasnosti upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

NAPOMENA!

Upozorava na moguću materijalnu štetu.

Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

WWS - **FAH** **60** - **C01**
 Distributer Proizvod (HR) Snaga Verzija

Distributer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **proizvod (HR)** = prikolica za bicikl (FAH); **snaga** = 60 kg; **verzija** = C01

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj teretnoj prikolici za bicikl (u daljnjem tekstu samo „prikolica” ili „proizvod”). Sadržava bitne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju.

Sigurnost

Namjenska uporaba

Prikolica je koncipirana isključivo za prijevoz (korisnih) tereta. On je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za profesionalnu uporabu.

Upotrebljavajte prikolicu samo na način opisan u ovoj uputi za uporabu.

Prikolica nema dozvolu za cestovni promet i nije u skladu sa StV(Z)O (njemački Pravilnik o odobranju uporabe vozila za cestovni promet).

Svaka druga uporaba se smatra nenamjenskom i može dovesti do materijalne štete ili čak do ozljeđivanja osoba. Prikolica nije igračka za djecu.

Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za bilo kakve štete uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnosne upute

- a) Poštujte nacionalne okolnosti prilikom uporabe prikolice.
- b) Upotrebljavajte samo dijelove koje je certificirao proizvođač.
- c) Uvjerite se prije uporabe da su se svi elementi za blokiranje uglavili.
- d) Dijelovi tereta ne smiju stršiti izvan prikolice.
- e) Osigurajte teret od klizanja, npr. pomoću ekspandera.
- f) Pazite da dijelovi tereta nisu premali i da ne mogu skliznuti kroz podupirače.
- g) Ne tovarite više od 60 kg u prikolicu.
- h) Prestanite upotrebljavati prikolicu ako su na komponentama prikolice vidljive pukotine ili napukline ili ako su se te komponente deformirale. Zamijenite oštećene komponente samo sa odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.

- i) Prikolicu ne smiju vući bicikli S-Pedelec.
- j) Ne vozite s prikolicom brže od 12 km/h po ravnoj cesti.
- k) Ne dopustite djeci da
 - se igraju s prikolicom;
 - da montiraju, sklapaju ili demontiraju prikolicu.
- l) Ne upotrebljavajte prikolicu po snijegu ili poledici.
- m) Ne vršite promjene na priklici.
- n) Prije uporabe prikolice osigurajte da
 - je stražnja osovina kotača bicikla prikladna
 - da je bicikl u stanju vući prikolicu težine od najmanje 11 kg
 - da ste se upoznali s uputama za uporabu proizvođača bicikla
 - da su svi elementi za blokiranje zatvoreni
 - da poštujete važeće zakonske propise
- o) Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina i biti u dobroj tjelesnoj kondiciji.
- p) Teške predmete spremajte što je dublje moguće i iznad osovine.

Prije uporabe

Provjerite proizvod i opseg dostave

- Izvadite prikolicu i pribor iz ambalaže.
- Provjerite je li isporuka potpuna (vidi poglavlje „Opseg isporuke / oznaka dijelova”).
- Provjerite jesu li prikolica ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili ako nedostaju dijelovi, ne upotrebljavajte prikolicu. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Montaža okvira (sl. C – E)

- Umetnite poprečni dio **9** u poprečne prihvate **A**.
 - Pazite da je nosač usmjeren prema dolje.
- Umetnite vijak **1** kroz odgovarajuće otvore prema lijevoj ili desnoj strani.
 - Pritom pazite da na suprotnoj strani umetnete vijak u pomaknuti položaj.
- Zategnite sigurnosnu maticu B **3** na suprotnoj strani u smjeru kazaljke na satu.
- Umetnite bočni dio **6** u prihvate okvira temeljne ploče **B**.
 - Pazite da su poprečni prihvat okrenuti prema unutra.
- Provucite po jedan vijak **1** kroz odgovarajuće otvore.
- Zategnite sigurnosnu maticu B **2** na suprotnoj strani u smjeru kazaljke na satu.
- Ponovite postupak na drugoj strani.
- Provucite sigurnosni svornjak **4** odozgo kroz drugi otvor i gurnite sigurnosnu stezaljku na suprotnoj strani preko sigurnosnog svornjaka.
- Ponovite postupak na drugoj strani.

Montaža kotača (sl. F)

- Dovedite podložnu pločicu **11** i potom metalnu čahuru **12** preko svornjaka kotača **13**.
- Provucite svornjak kotača kroz glavinu kotača **E**.
- Umetnite svornjak kotača zajedno s kotačem **14** u prihvate kotača **D**.
- Povucite i držite zaštitu od krađe kotača **C**.
- Pritisnite svornjak kotača dok se osjetno i čujno ne uglati.
- Otpustite zaštitu od krađe kotača.
- Provjerite je li kotač čvrsto postavljen.
- Ponovite postupak na drugoj strani.

Montaža zaštite kotača (sl. G)

- Pritisnite i držite metalne zatike **F**.
- Umetnite zaštitu kotača **10** preko zaštitnih prihвата s desne i lijeve strane **G**.
- Pustite metalne zatike.
- Provjerite jesu li se metalni zatici uglatili u odgovarajućim otvorima.
- Ponovite postupak na drugoj strani.

Montaža ruda (sl. H i I)

- Umetnite kraj ruda **5** u prihvate ruda **H**.
 - Pazite da obje rupe odgovaraju prednjim dvjema rupama prihвата ruda.
 - Pazite da je glava ruda **J** usmjerena prema unutra.
- Provucite vijak **1** kroz odgovarajuću srednju rupu.
- Zategnite sigurnosnu maticu B **3** na suprotnoj strani u smjeru kazaljke na satu.
- Provucite sigurnosni svornjak **4** kroz prednju rupu i gurnite sigurnosnu stezaljku na suprotnoj strani preko sigurnosnog svornjaka.



Pričvršćivanje tekstilnog umetka/ prekrivača (sl. J i K)

- Postavite tekstilni umetak **7** u sredinu prikolice.
- Preklopite sve bočne dijelove prema gore.
- Postavite čičak oko cijevi.
- Navucite prekrivač **8** preko okvira.
- Pritisnite čičak trake na prednjoj, stražnjoj i bočnoj strani tekstilnog umetka.
- Za uklanjanje postupite obrnutim redoslijedom.

Uporaba

⚠ UPOZORENJE!

Teretna prikolica ima negativan utjecaj na put kočenja bicikla kada je teretna prikolica pričvršćena.

- Provjerite kompatibilnost vašeg bicikla prije pričvršćivanja prikolice na bicikl.
- Pritom obratite pažnju na upute za uporabu proizvođača bicikla.
- Osigurajte da je bicikl koji se upotrebljava s prikolicom u dobrom, funkcionalnom stanju i da ima dobre kočnice.

Montaža prikolice na bicikl (sl. L i M)

⚠ UPOZORENJE!

Provjerite je li prikolica sigurno pričvršćena na osovini stražnjeg kotača bicikla.

Provjerite da sigurnosna traka **K ne može dospjeti u žbice bicikla.**

Pričvršćivanje/uklanjanje spojke na biciklu

- Otpustite vijčani spoj osovine **M** stražnjeg kotača vašeg bicikla pomoću prikladnog alata (nije sadržan u opsegu isporuke).
- Postavite spojku **I** na osovinu stražnjeg kotača.
- Zategnite vijčani spoj okretnim momentom od 25 do 30 Nm prikladnim alatom.
- Za dugoročno uklanjanje spojke postupite obrnutim redoslijedom.

Spojka je također opremljena brzim otpuštanjem za uklanjanje prikolice:

- uklonite sigurnosnu traku (vidi poglavlje „Pričvršćivanje/uklanjanje sigurnosne trake“)
- uklonite sigurnosni svornjak **4** otvaranjem sigurnosne stezaljke i izvucite ga iz spojke

Pričvršćivanje/uklanjanje sigurnosne trake

- Prebacite sigurnosnu traku **K** preko okvira kotača.
- Pričvrstite sigurnosnu traku pomoću karabinera na D-prsten **L** na rudi **5**.
- Za uklanjanje postupite obrnutim redoslijedom.

Prije svake vožnje

- Prije svake uporabe provjerite stanje bicikla i prikolice.
- Osigurajte da
 - je rudo **5** čvrsto postavljeno
 - su kočnice bicikla funkcionalne
 - je teret osiguran
 - se tlak napunjenosti guma preklapa s vrijednosti navedenom na bočnoj strani gume
 - su vijčani spojevi dovoljno pritegnuti
 - vozač nosi biciklističku kacigu
- Ne upotrebljavajte prikolicu ako utvrdite nedostatke, deformacije ili nedostajuće dijelove na prikolici ili biciklu.
- Neka stručnjak popravi nedostatke, deformacije

ili nedostajuće dijelove prije uporabe prikolice.

- Upoznajte se s promijenjenim karakteristikama upravljanja vašeg bicikla izvan cestovnog prometa s potpuno natovarenom prikolicom.
- Za ispravno opterećenje prikolice mora se utvrditi je li okomito opterećenje ispod maksimalnih dopuštenih vrijednosti. Ono se mjeri posebnom vagom za okomito opterećenje ili vagom za rudo.
- Ovdje je važno da se težina mjeri na prednjoj točki prikolice, odnosno u području kuglične spojke, a ne na sredini rude.
- Poštujte maksimalno dopušteno opterećenje od 60 kg.

Prilikom vožnje s prikolicom

- Obratite pažnju na to da je vaš bicikl s prikolicom
 - znatno duži
 - ima znatno veći krug okretanja
 - znatno teže kontrolirati na nagibima
 - ima znatno duži put kočenja.
- Upotrijebite kočnice na vrijeme.
- Vozite sporo u zavojima.
- Upotrebljavajte prikolicu samo na ravnim cestovnim površinama.
- Nemojte voziti
 - preko rubnika
 - kroz rupe
 - ili na neravnom terenu
- Osigurajte da je na stražnjoj strani prikolice pričvršćen zakonski dopušteni reflektor (nije sadržan u opsegu isporuke) i da je vidljiv.
- Upotrebljavajte prikolicu u mraku uvijek s uključenim osvjetljenjem (stražnje svjetlo nije sadržano u opsegu isporuke).
- Slijedite sve važeće zakonske propise o osvjetljenju i reflektorima.
- Upotrebljavajte prikolicu uvijek sa sigurnosnom zastavicom (nije sadržana u opsegu isporuke) kako biste bili bolje vidljivi u cestovnom prometu.

Održavanje, čišćenje i skladištenje

Održavanje

- Redovito provjeravajte jesu li sve važne komponente kao što su rudo, spojni uređaj, okvir, gume i kotači u sigurnom stanju.
- Provjerite sve vijčane i utične spojeve u redovitim razmacima i po potrebi ih zategnite. Labavi vijčani spojevi dovode do ugrožavanja sigurnosti.
- Redovito provjeravajte sve sigurnosne igle i po potrebi ih ponovno zatvorite. Labave sigurnosne igle dovode do ugrožavanja sigurnosti i postoji opasnost od ozljeda.
- Popravite ili zamijenite sve oštećene ili nedostajuće dijelove prikolice samo rezervnim dijelovima ili priborom koje je dopustio proizvođač prikolice.
- Zamijenite gume samo gumama s cestovnim profilom, a ne gumama s profilom za BMX ili kvrgastim profilom.

Čišćenje

NAPOMENA!

Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama ili oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica i slično. Ona mogu oštetiti površine, reflektore, prednja i stražnja svjetla.

- Uklonite onečišćenja lagano vlažnom krpom ili mekom četkom i po potrebi s malo blagog deterdženta.
- Zatim obrišite prikolicu suhom krpom koja ne ostavlja dlačice



Skladištenje

NAPOMENA!

Svi dijelovi prije skladištenja moraju biti očišćeni i potpuno suhi.

- Skladištite prikolicu uvijek na suhom mjestu.
- Zaštitite prikolicu od izravnog sunčevog svjetla.
- Skladištite prikolicu tako da je nedostupna za djecu i pri temperaturi skladištenja između 5 °C i 20 °C (sobna temperatura).

Sklapanje prikolice

- Otvorite sigurnosne stezaljke **4** ruda **5** i izvucite sigurnosne svornjake iz prihvata.
- Sklopite rudo.
- Otpustite i uklonite pokrivač **8** i tekstilni umetak **7** (vidi poglavlje „Pričvršćivanje tekstilnog umetka/prekrivača”).
- Otvorite sigurnosne stezaljke **4** na oba poprečna dijela **9** i izvucite sigurnosne svornjake iz prihvata.
- Prvo sklopite poprečne dijelove, a zatim bočne dijelove prema unutra.

Tehnički podaci

Broj modela	WWS-FAH60-C01
Dimenzije (D x Š x V)	cca. 75 x 67 x 56 cm (rudo) cca. 75 x 128 x 56 cm (rasklopljeno rudo)
Težina bez tereta	cca. 11 kg
Opterećenje	60 kg (maks.)
Ukupna težina	cca. 71 kg (maks.)
Standardno opterećenje ruda	min. 30 N / maks. 80 N
Zapremina	70 litara
Najveća brzina (bicikl s pričvršćenom teretnom prikolicom)	12 km/h (maks.)
Tlak guma	1,5 bara (maks.)

Recikliranje

Odlaganje ambalaže



Ambalaža i upute za uporabu izrađene su od 100 % ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti na lokalnim mjestima za reciklažu.

Odlaganje proizvoda

Odložite prikolicu u skladu sa zakonima i propisima koji se primjenjuju u vašoj zemlji.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitano prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i habanju i stoga se mogu smatrati habajućim dijelovima, ili za oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači,

baterije ili dijelovi od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti, ako se neispravno upotrebljava ili održava. Za ispravnu uporabu proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

- Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.
- Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.
- Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]